

# Koedo Kawagoe News

Kawagoe City, International Relations Division (Kokusai Bunka Koryu-ka)  
5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601  
Tel: 049-224-5506 Website: <https://www.city.kawagoe.saitama.jp>

January  
2026

## ぜいきん しみんぜい けんみんぜい 税金 (市民税・県民税) の しんごく 申告について Resident Tax Returns (Municipal & Prefectural Tax)



■ 税金の お金を 計算して 知らせる  
「申告」が 始まります。  
いつ： 2月12日 (木曜日) から  
3月16日 (月曜日) まで  
時間： 午前9時から 午後3時まで  
場所： 市役所など

### ■スマホで 申告が できます

「マイナンバーカード」と「スマートフォン」が あれ  
ば、家で 申告が できます。  
国税庁の ホームページを 見てください。  
注意： マイナンバーカードには 有効期限  
(使える期間) があります。期限が 切れている  
人は、早めに 市役所などで 新しくしてください。

### ■The period for filing your tax returns (reporting your income) is starting.

Period: Thursday, February 12

– Monday, March 16

Hours: 9:00 AM – 3:00 PM

Location: City Hall, etc.

### ■File from home using your Smartphone

You can create and submit your tax return from home using your smartphone and My Number Card via the National Tax Agency website.

Note: Your My Number Card and its digital certificates have expiration dates. If they have expired, you cannot use e-Tax. Please renew them at City Hall early, as it gets very crowded during tax season.



## しやくしょ つか 「スマート市役所」を 使ってください "Smart City Hall" Online Services



市役所へ 行かなくても、インターネットや  
コンビニで できることが 増えました。

住民票などを コンビニで 取る。

引っ越しの 手続き。

水道を 使い始める 連絡。

赤ちゃんの 相談 (妊娠の 届け出) など。

Many procedures can now be done online or at convenience stores without going to City Hall.

Get official certificates (e.g., Residence Records) at convenience stores.

Moving-related procedures.

Applying for water service startup.

Pregnancy notifications, and more.



# さい こくみんねんきん 20歳になつたら「国民年金」 National Pension (Kokumin Nenkin) for those 20+

さい ひと ねんきん かね  
20歳に なつた 人は、みんな 年金の お金を  
はら  
払います。  
将来 お金が もらえたり、病気や 怪我で 動け  
なくなつたときに 助けてくれたりする 制度です。  
お金を 払うのが 難しいとき： 無理に 払  
わなくともいい「免除」の 制度が あります。学生  
のための 制度も あります。  
やす ほうほう ねんぶん  
安くなる 方法： 1年分などを まとめて  
払うと、少し 安くなります。

しみんか  
市民課  
Citizen Registration Division  
TEL :049(224)5764



**In Japan, everyone aged 20 and older must join the National Pension system.**

This provides financial support in old age or if you suffer a serious disability due to illness or injury.

If you struggle to pay: There are systems to "exempt" or postpone payments if you have low income or are a student.

Discounts: You can save money by paying several months or a year in advance ("Prepayment").



# しえいじゅうたく す ひと 市営住宅に 住みたい人へ Applying for Municipal Housing (Shiei Jutaku)

し 市が 貸す 家に 住む 人を 募集します。  
あんない 案内を 配る日： 1月5日 (月曜日) から  
がつ 1月23日 (金曜日) まで  
がつ にち きんようび  
場所： 市役所、市民センターなど  
もうちこ 申し込み： 1月23日 (金曜日) までに  
ゆうびん だ  
郵便で 出してください。

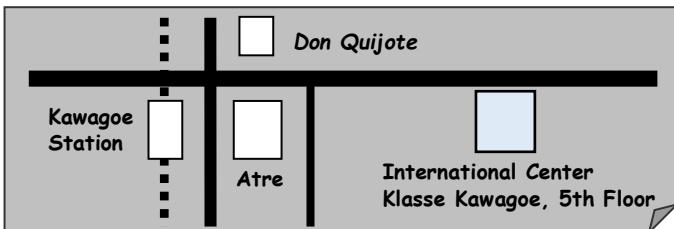
けんちくじゅうたくか  
建築住宅課  
Architecture and  
Public Housing Division  
TEL :049(224)6049

**The city is recruiting residents for municipal housing.**

Application Guide Distribution: Jan. 5 (Mon) –  
Jan. 23 (Fri) at City Hall, Civic Centers, etc.  
How to Apply: Mail the application form included  
in the guide by January 23 (Fri).

## Kawagoe International Center

Address: 23-10 Sugawara-cho  
Phone: 049-228-7723 (Only available in Japanese)  
Hours: 9:30 a.m. - 9:30 p.m.  
Closed: Tuesdays and New Year's Holidays  
Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Phone: 049-224-5506



## Consultation Services for Foreign Citizens

- ▶ General (Japanese and Chinese) January 26 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Vietnamese) January 17 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ Legal Affairs (Japanese) January 23 3:00 - 5:00 p.m.
- ▶ Visa status (Japanese) January 24 1:00 - 6:00 p.m.



For the latest information, please visit the city website through the following URL or QR code on the above.  
<https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurashi/bunka/1003482/1003499/1003500.html>